



# Artikelübersicht orthopädische Veränderungen an HAIX Modellen zur Einhaltung der DGVU Regel 112-191/112-991 (BGR 191) und Anforderungen der ÖNORM Z 1259-2012

Maximale Erhöhung der Laufsohle und Einlage um jeweils 25 mm

Stand: 29.06.2022

Art.-Nr.	Artikel	Zertifikat Register-Nr.	Laufsohlen- erhöhung	Orthopädische Einlagen	Gültig- keit	
FIRE	111013	Missoula 2.0	PFI 1809731 01 86	Nein	HAIX CO®	02/2024
	507006	Fire Hero 3	PFI 2104184 01 86	Nein	HAIX CO®	05/2026
	507511	Fire Eagle	PFI 2203497 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	507526	Fire Eagle 2.0	PFI 2203497 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	507501	Fire Eagle Pro	PFI 2203498 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	507504	Fire Eagle High	PFI 2203497 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	507506	Fire Eagle Vario	PFI 2203497 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	507004	Fire Hero 2	PFI 2104207 01 86	Nein	HAIX CO®	06/2026
	503007	Fire Flash 2.0	PFI 2109190 01 86	Ja	HAIX CO®	10/2026
	503005	Fire Flash Gamma	PFI 2109191 01 86	Ja	HAIX CO®	10/2026
	504016	Special Fighter Pro	PFI 2203497 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	501501	Florian Pro	PFI 2109190 01 86	Ja	HAIX CO®	10/2026
500004	Fireman Yellow	PFI 2105262 01 86	Ja	HAIX CO®	06/2026	
RESCUE/MEDICAL	605117	Airpower XR1	PFI 1901738 01 86	Ja	HAIX CO®	02/2024
	605120	Airpower XR1 Lady	PFI 1901738 01 86	Ja	HAIX CO®	02/2024
	605207	Airpower XR91	BP 60132026 0001	Nein	HAIX CO®	08/2023
	620034	Nevada 2.0 Mid	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
	620035	Nevada 2.0 Mid Ws	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
	620004	Nevada Pro Low	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
	620032	Rescue One	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
	620033	Rescue One Ws	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
	330036	Black Eagle Air low grey/silver	BP 60144531 0001	Nein	HAIX CO®	01/2025
	330037	Black Eagle Air Ws low grey/white	BP 60144531 0001	Nein	HAIX CO®	01/2025
WORKWEAR	631001	Connexis Safety+ GTX low black-black	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	631002	Connexis Safety+ GTX low grey-blue	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	631003	Connexis Safety+ GTX low grey-silver	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	631004	Connexis Safety+ GTX low Ws grey-silver	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	631005	Connexis Safety+ GTX low grey-red	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	631006	Connexis Safety+ GTX low grey-orange	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	631007	Connexis Safety+ GTX low grey-yellow	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
	631008	Connexis Safety+ GTX mid black-black	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027



## Artikelübersicht orthopädische Veränderungen an HAIX Modellen zur Einhaltung der DGVU Regel 112-191/112-991 (BGR 191) und Anforderungen der ÖNORM Z 1259-2012

Maximale Erhöhung der Laufsohle und Einlage um jeweils 25 mm

Stand: 29.06.2022

Art.-Nr.	Artikel	Zertifikat Register-Nr.	Laufsohlen- erhöhung	Orthopädische Einlagen	Gültig- keit
631009	Connexis Safety+ GTX mid grey-blue	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
631010	Connexis Safety+ GTX mid grey-silver	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
631011	Connexis Safety+ GTX mid grey-red	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
631012	Connexis Safety+ GTX mid grey-orange	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
631013	Connexis Safety+ GTX mid grey-yellow	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
631014	Connexis Safety+ GTX LTR low black	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
631015	Connexis Safety+ T LTR low black	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
631016	Connexis Safety+ GTX LTR low coyote	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
631017	Connexis Safety+ GTX LTR low brown	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
631018	Connexis Safety+ GTX LTR low Ws brown	PFI 2203420 01 86	Ja	HAIX CO®, Hartmann	05/2027
604102	Airpower XR3	PFI 2111488 01 86	Ja	HAIX CO®, Springer	01/2027
607207	Airpower XR26	PFI 2111488 01 86	Ja	HAIX CO®, Springer	01/2027
607208	Airpower XR26 Ws	PFI 2111488 01 86	Ja	HAIX CO®, Springer	01/2027
607210	Airpower XR26 Black	PFI 2111488 01 86	Ja	HAIX CO®, Springer	01/2027
607901	Airpower XR21	PFI 1901738 01 86	Ja	HAIX CO®	02/2024
607633	Airpower XR22	PFI 2111488 01 86	Ja	HAIX CO®, Springer	01/2027
602002	Trekker Pro 2.0	PFI 2201157 01 86	Ja	HAIX CO®	06/2027
603013	Climber	PFI 1707012 01 86	Nein	Nein	08/2022
630001	Connexis Safety T S1 low grey-citrus	PFI 1809657 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630002	Connexis Safety T S1 low black-blue	PFI 1809657 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630003	Connexis Safety T S1 low grey-red	PFI 1809657 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630004	Connexis Safety T S1P low black-silver	PFI 1809681 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630010	Connexis Safety T S1P low grey-citrus	PFI 1809681 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630005	Connexis Safety T Ws S1 low grey-citrus	PFI 1809657 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630012	Connexis Safety T Ws S1 low grey-atoll	PFI 1809657 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630006	Connexis Safety T Ws S1P low grey-silver	PFI 1809681 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630011	Connexis Safety T Ws S1P low grey-citrus	PFI 1809681 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630009	Connexis Air S1 low grey-blue	PFI 1809657 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023



# Artikelübersicht orthopädische Veränderungen an HAIX Modellen zur Einhaltung der DGVU Regel 112-191/112-991 (BGR 191) und Anforderungen der ÖNORM Z 1259-2012

Maximale Erhöhung der Laufsohle und Einlage um jeweils 25 mm

Stand: 29.06.2022

Art.-Nr.	Artikel	Zertifikat Register-Nr.	Laufsohlen- erhöhung	Orthopädische Einlagen	Gültig- keit
630007	Connexis GTX S3 mid grey-citrus	PFI 1809664 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
630008	Connexis GTX S3 mid black-silver	PFI 1809664 01 86	Nein	HAIX CO®, Hartmann	12/2023
610042	Black Eagle Safety 40.1 low stone-citrus	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610009	Black Eagle Safety 40.1 low blue-citrus	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610001	Black Eagle Safety 40.1 low black-blue	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610002	Black Eagle Safety 40.1 low black-red	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610010	Black Eagle Safety 40.1 low black-black	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610041	Black Eagle Safety 40.1 Ws low grey-mint	PFI 1809441 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind	10/2023
610015	Black Eagle Safety 40.1 mid black-blue	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610017	Black Eagle Safety 40.1 mid black-orange	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610018	Black Eagle Safety 40.1 mid black-red	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610019	Black Eagle Safety 40.1 mid black-silver	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610024	Black Eagle Safety 40 mid black-black	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610003	Black Eagle Safety 41.1 low black-silver	PFI 1908271 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind	09/2024
610005	Black Eagle Safety 61.1 low	PFI 1908271 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind	09/2024
620001	Black Eagle Safety 50.1 low	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
620005	Black Eagle Safety 50 mid	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
620010	Black Eagle Safety 50 high	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610007	Black Eagle Safety 53 low	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610022	Black Eagle Safety 53 mid	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610008	Black Eagle Safety 54 low	PFI 1901112 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	02/2024
610023	Black Eagle Safety 54 mid black-red	PFI 1901112 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	02/2024
610031	Black Eagle Safety 54 mid black-orange	PFI 1901112 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	02/2024
610012	Black Eagle Safety 56 low	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610030	Black Eagle Safety 56 mid	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026
610033	Black Eagle Safety 56 LL mid	PFI 2107442 01 86	Ja	HAIX CO®, Bauerfeind, Hartmann	08/2026



**Artikelübersicht orthopädische Veränderungen an HAIX Modellen zur Einhaltung der DGVU Regel 112-191/112-991 (BGR 191) und Anforderungen der ÖNORM Z 1259-2012**

Maximale Erhöhung der Laufsohle und Einlage um jeweils 25 mm

Stand: 29.06.2022

FOREST	603113	Protector Ultra 2.0 GTX lime green	PFI 2105716 01 86	Nein	HAIX CO®	06/2026
	603112	Protector Forest 2.1 GTX orange	PFI 2205007 01 86	Nein	HAIX CO®	06/2027
	603115	Protector Forest 2.1 GTX red-yellow	PFI 2205007 01 86	Nein	HAIX CO®	06/2027
	602301	Protector Alpin	PFI 1707835 01 86	Nein	Springer	08/2022
	604110	Protector Light 2.0	PFI 1908863 01 86	Nein	HAIX CO®	10/2024
	602019	Protector Pro 2.0	PFI 2205124 01 86	Nein	HAIX CO®	06/2027
	602018	Trekker Mountain 2.0	PFI 2205788 01 86	Ja	HAIX CO®	06/2027
HUNTING	206316	Nature One GTX high	PFI 1907815 01 86	Nein	Nein	10/2024
	206320	Nature Camo GTX	-		Nicht zertifiziert	-
	206601	Nature Two GTX	-		Nicht zertifiziert	-
	206701	Nature Trace GTX	PFI 1907787 01 86	Nein	HAIX CO®	09/2024
MILITARY	330005	Black Eagle Athletic 2.0 V T high desert sz.	BP 60137142 0001	Nein	HAIX CO®	06/2024
	330006	Black Eagle Athletic 2.0 V T mid desert	BP 60137142 0001	Nein	HAIX CO®	06/2024
	330008	Black Eagle Athletic 2.0 V GTX mid coyote	BP 60137142 0001	Nein	HAIX CO®	06/2024
	330014	Black Eagle Athletic 2.0 N GTX mid brown	BP 60137142 0001	Nein	HAIX CO®	06/2024
	206273	Combat GTX coyote	PFI 2010700 86 01	Nein	HAIX CO®	03/2026
	206307	Scout Black	PFI 1902459 01 86	Nein	Nein	03/2024
	214012	Commander GTX	AUVA 2020-5580	Nein	HAIX CO®	09/2025
	203308	Nepal Pro	AUVA 2021-5880	Nein	HAIX CO®	09/2026
POLICE	340002	Black Eagle Tactical 2.0 GTX mid black	AUVA 2019-5354	Nein	HAIX CO®	06/2024
	340003	Black Eagle Tactical 2.0 GTX high black	AUVA 2019-5355	Nein	HAIX CO®	06/2024
	340036	Black Eagle Tactical 2.0 WTR GTX high black	AUVA 2021-5747	Nein	HAIX CO®	03/2026
	340001	Black Eagle Tactical 2.1 GTX low black	AUVA 2020-5542	Nein	HAIX CO®	07/2024
	340028	Black Eagle Tactical 2.1 Pro GTX mid black	AUVA 2018-5185	Nein	HAIX CO®	10/2023
	350001	Connexis Go GTX LTR low black	AUVA 2020-5644	Nein	HAIX CO®	12/2025
	350003	Connexis Go GTX Ws LTR low black	AUVA 2020-5672	Nein	HAIX CO®	12/2025
	350002	Connexis Go GTX LTR mid black	AUVA 2020-5645	Nein	HAIX CO®	12/2025
	350004	Connexis Go GTX Ws LTR mid black	AUVA 2020-5673	Nein	HAIX CO®	12/2025
	330042	Black Eagle Athletic 2.1 GTX mid black	AUVA 2021-5783	Nein	HAIX CO®	04/2026
	330041	Black Eagle Athletic 2.1 GTX low black	AUVA 2021-5782	Nein	HAIX CO®	04/2026
	330043	Black Eagle Athletic 2.1 GTX high black	AUVA 2021-5784	Nein	HAIX CO®	04/2026
	330010	Black Eagle Athletic 2.0 V GTX mid sage	BP 60137142 0001	Nein	HAIX CO®	06/2024



## Artikelübersicht orthopädische Veränderungen an HAIX Modellen zur Einhaltung der DGVU Regel 112-191/112-991 (BGR 191) und Anforderungen der ÖNORM Z 1259-2012

Maximale Erhöhung der Laufsohle und Einlage um jeweils 25 mm

Stand: 29.06.2022

	330015	Black Eagle Athletic 2.0 V GTX high sage	BP 60137142 0001	Nein	HAIX CO®	06/2024
	330004	Black Eagle Athletic 2.0 T high black sz.	BP 60137142 0001	Nein	HAIX CO®	06/2024
	330016	Black Eagle Athletic 2.1 T low black	BP 60137142 0001	Nein	HAIX CO®	06/2024
	330007	Black Eagle Athletic 2.0 V GTX mid black	BP 60137142 0001	Nein	HAIX CO®	06/2024
	330083	Black Eagle Athletic 2.0 V GTX mid grey	AUVA 2021-6008	Nein	HAIX CO®	12/2026
	203301	Ranger GSG9-X	PFI 1905682 01 86	Nein	Nein	06/2024
	203101	Ranger GSG9-S	BP 60150969 0001	Nein	HAIX CO®	07/2025
	203110	Ranger GSG9-S 2.0	PFI 2111460 01 86	Nein	HAIX CO®	12/2026
	203026	Ranger BGS 2.0	PFI 2100957 01 86	Nein	HAIX CO®	04/2026
	203027	Ranger BGS 2.0 Ws	PFI 2100957 01 86	Nein	HAIX CO®	04/2026
	206274	Combat GTX black	PFI 2010700 86 01	Nein	HAIX CO®	03/2026
	108024	Tactix GTX	PFI 2010700 86 01	Nein	HAIX CO®	03/2026
	100501	Airpower C1	AUVA 2021-5690	Nein	HAIX CO®	02/2026
	100502	Airpower C1 Lady	AUVA 2021-5690	Nein	HAIX CO®	02/2026
	100302	Airpower C7	AUVA 2021-5692	Nein	HAIX CO®	02/2026
	100004	Office Leder	BP 60132062 0001	Nein	HAIX CO®	08/2023
OUTDOOR	206319	Scout 2.0	PFI 1905503 01 86	Nein	HAIX CO®	06/2024
	206318	Scout 2.0 Ws	PFI 1905503 01 86	Nein	HAIX CO®	06/2024
	206315	Nature One GTX	PFI 1907815 01 86	Nein	Nein	10/2024
	206317	Nature One GTX Ws	PFI 1907815 01 86	Nein	Nein	10/2024

Outdoor – alle Black Eagle Adventure und Connexis Go Modelle sind anwendbar für das HAIX® CO-System  
(Es ist keine Zertifizierung notwendig!)

703011



# INSTRUCTIONS

HAIX<sup>®</sup> CERTIFIED ORTHOPEDIC SYSTEM



## Content

Deutsch	.....	3
English	.....	4
Français	.....	5
Español	.....	6
Nederlands	.....	7

## DOWNLOADS

- > Übersicht: Zertifizierte HAIX Schuhe mit orthopädischer Einlegesohle „HAIX CO System“ und/oder Laufsohlenerhöhung.
- > Overview: Certified HAIX shoes with HAIX CO System orthopaedic insole and/or outsole elevation.
- > Vue d'ensemble : chaussure HAIX avec semelle intérieure orthopédique « Système CO HAIX » et/ou rehausse de semelle extérieure.
- > Información general: Calzado certificado HAIX con plantilla ortopédica „HAIX CO System“ y/o suela elevada.
- > Overzicht: Gecertificeerde HAIX schoenen met orthopedische inlegzolen „HAIX CO System“ en/of zoolverhoging.

**Link: [www.haix.com/downloads](http://www.haix.com/downloads)**

# Anleitung zur individuellen Anfertigung von orthopädischen Einlagen mit dem HAIX CO System (HAIX Certified Orthopedic System)

**Bei der Anfertigung von HAIX Einlegesohlen gemäß der Einhaltung der DGUV Regel 112-191/112-991 (BGR 191) und Anwendung der OENORM Z 1259:2017 sind lediglich ein paar Punkte zu beachten:**

Das HAIX CO System besteht aus einem langlebigen grünen Schaumstoff mit widerstandsfähigem Bezug im HAIX Logo Design. Der vorgefertigte Schaum kann für Schuhgrößen bis EU 51 /UK 15 verwendet werden.

Unter Berücksichtigung des nicht veränderbaren Bereiches unterhalb der Zehenschutzkappe, (bis 10mm hinter der Kante der Zehenschutzkappe) können Sie, die Einlage den Anforderungen des Trägers entsprechend aufbauen und anpassen.

## **ZU BEACHTEN:**

Für den Aufbau des Fußbetts darf nur ein EVA Keil mit einer Shore-Härte von mindestens 40° Shore A und maximal 50° Shore A verwendet werden.

## **UNSERE EMPFEHLUNG:**

1. EVA-Rohling ca. 40° Shore A:  
für Sicherheits- und Berufsschuhe mit geringer Belastung
2. EVA-Rohling ca. 50° Shore A:  
für Sicherheits- und Berufsschuhe mit stärkerer Belastung  
(z. B.: Feuerwehrmann mit Ausrüstung)

## **ACHTUNG:**

Die Antistatik und ESD-Fähigkeit aller EG-Baumstergesprüften HAIX Berufs- und Sicherheitsschuhe wird mit einem elektrisch leitfähigen Textilband an der Innenseite des Schuhs sichergestellt. Das graue Antistatikband reicht mindestens 5cm in den Schuh hinein.

Um die Leitfähigkeit weiterhin garantieren zu können, darf die Einlage das Band nicht verdecken und die Kontaktfläche „Fuß zum Leitband“ muss ca. 2 cm betragen. Der Einsatz von antistatischen oder ESD-fähigen Materialien (z. B. EVA/Klebstoffe) ist unter Beachtung der o. g. Hinweisen zum Leitband NICHT ZWINGEND ERFORDERLICH.



Die Zulassung trifft für die HAIX Schuhe zu, welche mit dem CO-System gekennzeichnet sind. HAIX Schuhe ohne CE Kennzeichnung sind von der Einhaltung der DGUV Regel 112-191/112-991 (BGR 191) und Anwendung der OENORM Z 1259:2017 ausgenommen.



# Instructions on the individual manufacture of orthopaedic inlays using the HAIX CO System (HAIX Certified Orthopedic System)

**Only a few points need to be borne in mind with regard to the manufacture of HAIX inlay soles in compliance with rule 112-191/112-991 (BGR 191) of the German Association of Statutory Accident Insurance Providers (DGUV) and in accordance with Austrian Standard OENORM Z 1259:2017.**

The HAIX CO System comprises a robust green foam material with a resistant cover bearing the HAIX Logo Design. This prefabricated foam can be used for shoe sizes up to EU 51 / UK 15.

You can build up and adjust the inlay to meet the requirements of the wearer as long as you take account of the area beneath the toe cap which cannot be altered (up to 10 mm behind the edge of the toe cap).

## **PLEASE NOTE:**

Only an EVA wedge with a minimum hardness of 40° shore A and a maximum hardness of 50° shore A may be used to build up the footbed.

## **OUR RECOMMENDATION:**

1. EVA blank approximately 40° shore A:  
for safety and work shoes subjected to normal use
2. EVA blank approximately 50° shore A:  
for safety and work shoes subjected to heavy-duty use (e.g. fire fighter with equipment)

## **WARNING:**

The antistatic properties and ESD capability of all EG prototype-tested HAIX professional and safety footwear are secured via an electrically conductible textile strip on the inside of the shoe. This grey anti-static band must extend at least 5 centimetres into the shoe. In order to continue to be able to guarantee conductivity, the inlay must not cover the strip and the contact area to the foot needs to be about 2 centimetres. In light of the above information regarding the conductive strip, the use of antistatic or ESD-capable materials (such as EVA/adhesive) is NOT ABSOLUTELY NECESSARY.



The authorization applies to the HAIX shoes, which are marked with the CO-System. HAIX shoes without CE marking are exempted from compliance with the German Social Accident Insurance (DGUV) rule 112-191/112-991 (BGR 191) and application of the OENORM Z 1259:2017.

# Instructions pour la confection de semelles orthopédiques personnalisées selon le système HAIX CO (HAIX Certified Orthopedic System)

**Pour confectionner des semelles HAIX conformément aux réglementations DGUV 112-191/112-991 (BGR 191) relatives à la prévention des accidents et à la santé et en appliquant la norme OENORM Z 1259:2017, il suffit de tenir compte de quelques points importants :**

Le système HAIX CO est constitué par une semelle en mousse verte durable pourvue d'un revêtement résistant dans le design du Logo HAIX. La mousse prédécoupée peut être utilisée pour des pointures allant jusqu'à EU 51 / UK 15.

En tenant compte de la partie non modifiable placée au-dessous de l'embout de protection d'orteil (jusqu'à 10 mm derrière le bord de l'embout de protection), vous pouvez confectionner et adapter la semelle intérieure conformément aux exigences du porteur.

## **IMPORTANT :**

Pour confectionner la semelle, il est seulement possible d'utiliser une ébauche en EVA d'une dureté Shore A d'au moins 40° et de 50° Shore A au maximum.

## **NOS RECOMMANDATIONS :**

1. Ebauche en EVA d'env. 40° Shore A :  
pour des chaussures de sécurité et des chaussures de travail soumises à des charges réduites
2. Ebauche en EVA d'env. 50° Shore A :  
pour des chaussures de sécurité et des chaussures de travail soumises à de fortes charges (par ex.: pompier avec équipement)

## **ATTENTION :**

Les caractéristiques ESD et antistatiques de toutes les chaussures de sécurité et de travail HAIX homologuées CE sont assurées par un ruban textile conducteur placé à l'intérieur de la chaussure. Le ruban antistatique gris pénètre au moins 5 cm dans la chaussure.

Pour que la conductibilité puisse être assurée en permanence, la semelle intérieure ne doit pas recouvrir le ruban et la surface de contact „pied bande antistatique“ doit s'élever à environ 2 cm. L'utilisation de matériaux ESD (par exemple EVA / colles) N'EST PAS INDISPENSABLE, si les recommandations concernant le ruban conducteur mentionnées ci-dessus sont observées.



L'autorisation est valable pour les chaussures de HAIX, qui sont marqués avec le système de CO. Les chaussures HAIX sans marquage CE ne sont pas soumises à la réglementation DGUV 112-191/112-991 (BGR 191) ni à l'application de la OENORM Z 1259:2017.

# Instrucciones para la fabricación individual de plantillas ortopédicas con el sistema HAIX CO System (sistema ortopédico certificado de HAIX)

**A la hora de fabricar plantillas HAIX conforme a la norma DGUV 112-191/112-991 (BGR 191) y aplicando la OENORM Z 1259:2017, solamente se deberán tener en cuenta un par de factores:**

El sistema HAIX CO System se compone de una gomaespuma verde muy duradera y una resistente funda con el logo de HAIX. Esta espuma prefabricada solo se puede utilizar para los zapatos con una talla máxima de UE 51 / Reino Unido 15.

Siempre que tenga en cuenta que la zona de debajo de la puntera protectora no se puede modificar (hasta 10 mm detrás del borde de la puntera), podrá montar y ajustar la plantilla según los requisitos del usuario.

## **TENGA EN CUENTA:**

Para montar la plantilla solo está permitido utilizar una cuña de etilvinilacetato con una dureza Shore de al menos 40° Shore A y máximo 50° Shore A.

## **NUESTRA RECOMENDACIÓN:**

1. Pieza bruta de etilvinilacetato de aprox. 40° Shore A:  
para zapatos de seguridad y trabajo de baja carga
2. Pieza bruta de etilvinilacetato de aprox. 50° Shore A:  
para zapatos de seguridad y trabajo de carga mayor (por ej. bomberos con equipamiento)

## **ATENCIÓN:**

Las propiedades antiestáticas y la capacidad de descarga electrostática de todos los zapatos de seguridad y trabajo de HAIX homologados conforme a las leyes de fabricación de la UE han sido garantizadas colocando una cinta textil conductora de electricidad en la parte interior del zapato. Esta cinta antiestática gris se introduce hasta al menos 5 cm en el zapato.

Para poder seguir garantizando su conductividad, la suela no deberá cubrir la cinta y la superficie de contacto „del pie a la cinta” debe ser de unos 2 cm.

El uso de materiales antiestáticos o con capacidad de descarga electrostática (por ej. etilvinilacetato/adhesivos) **NO ES ABSOLUTAMENTE OBLIGATORIO** si se cumplen las indicaciones anteriormente mencionadas respecto a la cinta.



La autorización aplica para los zapatos HAIX, que están marcados con el sistema-CO. Los zapatos de HAIX sin el marcado CE están exentos del cumplimiento del reglamento DGUV 112-191/112-991 (BGR 191) y aplicación de OENORM Z 1259:2017.

# Richtlijnen voor de individuele vervaardiging van orthopedische inlegzolen met het HAIX CO systeem (HAIX Certified Orthopedic System)

**Bij de vervaardiging van HAIX inlegzolen in overeenstemming met DGUV regel 112-191/112-991 (BGR 191) en de norm OENORM Z 1259:2017 moet slechts op enkele punten worden gelet:**

Het HAIX CO systeem bestaat uit een duurzame groene schuimstof met een sterke bekleding in HAIX logodesign. Het geprefabriceerde schuim kan voor schoenmaten tot EU 51 / UK 15 worden gebruikt.

Rekening houdend met het onveranderbare gedeelte onder de beschermende neuskap (min. 10mm achter de rand van de veiligheidsneus), kunt u de inlegzool volgens de eisen van de drager opbouwen en aanpassen.

## **LET OP:**

Voor de opbouw van het voetbed mag uitsluitend een EVA-wig met een Shore-hardheid van minimaal 40° Shore A en maximaal 50° Shore A worden gebruikt.

## **ONS ADVIES:**

1. Onbewerkte EVA-inlegzool ca. 40° Shore A:  
voor veiligheids- en werkschoenen met een geringe belasting
2. Onbewerkte EVA-inlegzool ca. 50° Shore A:  
voor veiligheids- en werkschoenen met een sterke belasting (bijvoorbeeld brandweerman met uitrusting)

## **LET OP:**

Voor de antistatische en ESD-eigenschappen van alle HAIX werk- en veiligheidsschoenen met EG-typegoedkeuring zorgt een geleidende textielband aan de binnenkant van de schoen. De grijze antistatische band steekt ten minste 5 cm in de schoen.

Voor een gegarandeerd blijvend geleidingsvermogen mag de inlegzool de band niet bedekken en moet het contactvlak tussen voet en geleidingsband ca. 2 cm bedragen.

De toepassing van antistatische of ESD-materialen (bijvoorbeeld EVA / lijmen) is met inachtneming van de bovengenoemde instructies betreffende de geleidingsband NIET ABSOLUUT VEREIST.



De machtiging geldt voor de HAIX schoenen, die zijn gemarkeerd met het CO-system. HAIX schoenen zonder CE-merk zijn uitgezonderd van regel 112-191/112-991 van de DGUV ( BGR 191) en toepassing van OENORM Z 1259:2017.

**HAIX® Group**

Auhofstrasse 10  
D-84048 Mainburg, Germany  
T. +49 (0) 87 51/86 25-0  
F. +49 (0) 87 51/86 25-25  
info@haix.de, www.haix.com

